

Italià

**DANTE : L'Infern**

(Cant III. — Lo Ròdol dels Indiferents)

---

*Per ieu se vai en la ciutat dolenta,  
Per ieu se vai en l'eterna dolor,  
Per ieu se vai devers la gent perduda.*

La Justicia butet lo mieu grand Fabre  
E me fagueron lo divin Poder,  
L'autisma sapiença e lo primier Amor.

Avans ieu non i ajet causa creada  
Senon eterna, e ieu eterna dure.  
Vautres qu'intratz, quitatz tota Esperança :

Aqueles mots au rebat tenebrós,  
Escriches los vejere sus la porta,  
E per aquò : « Mestre, lo sens n'es greu. »

Mas el a ieu, coma persona sàvia :  
« Aici convén de quitar leu tot dopte  
E tota pou convén que siague morta.

Nautres au lioc sem venguts ont ai dich  
Que ie veiriàs las personas dolentas  
Que l'an perdut lo Ben de l'Intellecte. »

E ploi, sa man pausada sus la mieuna,  
Amb cara urosa onte me refortere,  
El me menet en las causas secretas.

Aici sangluts e planhums e grands crids  
Resonavan en l'er sens estelas.  
Es per aquò que dintrant ieu plorere.

Lengas de tota mena, orras paraulas,  
Paraulas de dolor, crids de colera,  
Autas votz foscas e picaments de mans.

Fasiàn un auvari que sempre vira  
Dins aquel er de ges d'ora esclairat  
Coma la possa au vent folet que bufa.

E ieu, qu'avià d'orror la testa cencha,  
Diguere : « Mestre, de qu'es donc qu'ausisse  
E de malor vincut tot aquel poble ? »

Mas el a ieu : « Aqueu sort miserós,  
Aqueles l'an, amas de fosc rebat  
Qu'an viscut sens vergonha amai sens glòria. »

Mescladas son a-n-aquel cor captieu  
Dels anjos que non fagueron rebels  
Nimai fideus à Dieu, seguiguent qu'eles.

Los escampet lo ceu per non èsser mens beu,  
E l'Infern fons non los volguet reçaupre  
Qu'un pauc de glòria n'auriàn los maudichs. »

E ieu : « Mestre, de qu'es donc que los greva  
Tant que los fai se plànhe grevament ? »  
E respondet : « Te lo vau dire leu.

Aqueles de morir non an l'esper  
E son avugla vida i estant bassa  
Que de tot autre sort an jalousia ;

Ges de renom d'eles lo monde quita :  
Mespresats de Misericòrdia e de Justícia,  
Non resonem d'eles, mas gueita e passa. »

(Revirant per MAX ROUQUETTE)